

DIVISION
NACIONES UNIDAS
REFERENCES
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/3224
27 marzo 1959
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

27.º período de sesiones
Tema 10 del programa

LIBERTAD DE INFORMACION

INFORME ESPECIAL DE LA COMISION DE DERECHOS HUMANOS SOBRE
EL TEMA 3 DEL PROGRAMA DE SU 15.º PERIODO DE SESIONES, TITULADO
"LIBERTAD DE INFORMACION"

Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir al Consejo Económico y Social el adjunto Informe especial sobre libertad de información preparado por la Comisión de Derechos Humanos a petición del Consejo (E/SR.1046) y aprobado por la Comisión en su 625a. sesión, celebrada el 26 de marzo de 1959.

Informe especial de la Comisión de Derechos Humanos
sobre el tema 3 del programa de su 15.º período de
sesiones titulado "Libertad de Información"

Relator: Sr. Ismat T. Kittani (Irak)

Introducción

1. en su resolución 6 (XIV), la Comisión de Derechos Humanos pidió al Consejo Económico y Social y, por su mediación, a la UNESCO y demás organismos especializados interesados, que se sirvieran iniciar medidas para examinar y llevar a la práctica las sugerencias del Comité de Libertad de Información (E/CN.4/762) sobre el desarrollo de los medios de información en los países insuficientemente desarrollados, y decidió examinar las demás sugerencias del Comité en su 15.º período de sesiones, habida cuenta de las decisiones que pudiera tomar la Asamblea General. En su resolución 7 (XIV), la Comisión, habiendo examinado la resolución 1189 (XXI) de la Asamblea General, decidió examinar nuevamente, en su 15.º período de sesiones, y en vista del debate general y de las decisiones que adoptara la Asamblea General en su decimotercer período de sesiones, los procedimientos necesarios para asegurar que los problemas relativos a la libertad de información fueran estudiados en forma constante.

2. El Consejo Económico y Social, en su resolución 683 C (XXVI) pidió al Secretario General que invitara a los Estados Miembros, a los organismos especializados y a las organizaciones no gubernamentales a formular sus observaciones sobre el informe del Comité de Libertad de Información, y pidió a la Comisión que completara sus recomendaciones sobre libertad de información, teniendo en cuenta el informe del Comité y las observaciones recibidas, para su examen por el Consejo.

3. La Asamblea General, en su resolución 1313 A (XIII), expresó la esperanza de que el Consejo, teniendo en cuenta las recomendaciones que debía presentar la Comisión en cumplimiento de la resolución 683 C (XXVI) del Consejo, formulara en su 28.º período de sesiones un programa de acción y de

/...

medidas concretas para desarrollar las empresas de información en los países insuficientemente desarrollados, e invitó al Consejo a pedir a la Comisión que prestara particular atención a los procedimientos mediante los cuales podría asegurarse el examen constante de los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica a los países insuficientemente desarrollados, y que informara regularmente al Consejo sobre los progresos realizados en este campo. De conformidad con una decisión adoptada por el Consejo al reanudar su 26.º período de sesiones, la resolución de la Asamblea General fue transmitida a la Comisión con el ruego de que la examinara con antelación suficiente en su 15.º período de sesiones para poder informar al Consejo en su 27.º período de sesiones (E/CN.4/774).

4. Teniendo a la vista las resoluciones mencionadas, el informe de su Comité de Libertad de Información (E/CN.4/762 y Corr.1) y las observaciones hechas por los Estados Miembros (E/CN.4/771 y Add.1 a 5), los organismos especializados (E/CN.4/772 y Add.1) y las organizaciones no gubernamentales (E/CN.4/773), la Comisión debatió el tema en sus sesiones 61la. a 617a.

Propuestas presentadas a la Comisión

5. Se presentaron a la Comisión dos proyectos de resolución y varias enmiendas.

6. El primer proyecto de resolución, presentado por los representantes de Ceilán, Estados Unidos de América, Filipinas, India, Irán, Italia y México (E/CN.4/L.511) fue revisado (E/CN.4/L.511/Rev.1) y sufrió algunos cambios a fin de incorporar algunas sugerencias hechas oralmente. El Secretario General presentó una declaración sobre las consecuencias financieras y de otra índole en relación con dicho proyecto (E/CN.4/L.511/Add.1). Esta declaración del Secretario General figura en el anexo al presente informe especial.

7. El preámbulo del proyecto de resolución de las siete Potencias (E/CN.4/L.511/Rev.1), con las enmiendas verbales, contenía dos párrafos según los cuales la Comisión de Derechos Humanos tomaría nota 1) de las sugerencias y observaciones hechas por el Comité de Libertad de Información sobre el desarrollo de medios de

/...

información en los países insuficientemente desarrollados, y 2) de las medidas ya tomadas por la UNESCO en esa esfera. El segundo párrafo se añadió a propuesta del representante de Francia (E/CN.4/L.513).

8. Según el primer párrafo de la parte dispositiva, la Comisión decidiría volver a examinar como tema ordinario de su programa "los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados".

9. Según el segundo párrafo de la parte dispositiva, se recomendaría al Consejo Económico y Social que, recordando entre otras su resolución 683 C (XXVI) (propuesta de Francia, E/CN.4/L.513), la resolución 1189 B (XII) de la Asamblea General (sugestión de Irak) y la resolución 1313 (XIII) de la Asamblea General, aprobara un proyecto de resolución en dos partes, A y B, en la forma siguiente:

10. En el párrafo 1 de la parte A, el Consejo "tomaría nota con aprobación" de las sugerencias contenidas en el párrafo 9 y de las conclusiones contenidas en el párrafo 12 del informe del Comité de Libertad de Información relativas al desarrollo de medios de información en los países insuficientemente desarrollados. La referencia al párrafo 12 del informe del Comité fué incluida por sugestión del representante de Polonia.

11. En el párrafo 2 de la parte A se pediría a la UNESCO que iniciase un estudio de los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados, y que transmitiera su informe y las recomendaciones pertinentes a la Comisión de Derechos Humanos y al Consejo Económico y Social, antes del verano de 1961, a fin de que éste pudiera proceder a evaluar las necesidades con miras a la puesta en práctica de dicho programa. La recomendación de que la UNESCO debía informar a la Comisión de Derechos Humanos, además de hacerlo al Consejo, fué incluida a propuesta del representante de Francia (E/CN.4/L.513). Se hicieron además otros cambios sugeridos oralmente para precisar que la UNESCO acometería un estudio "dentro del marco de su programa" y que el Consejo debía evaluar las necesidades del "programa previsto en la resolución 1313 (XIII) de la Asamblea General".

12. En el párrafo 1 de la parte B del proyecto, el Consejo tomaría nota con aprobación de la decisión de la Comisión de volver a examinar, como tema regular de su

/...

programa, "los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas de dar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados". El proyecto original (E/CN.4/L.511) contenía la fórmula "los nuevos acontecimientos relativos a la libertad de información", sin hacer una referencia concreta a la asistencia técnica.

13. En el párrafo 2 de la parte B, se pediría al Secretario General a) que presentase a la Comisión un informe anual sobre los "acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas de dar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados, a base del material proporcionado por la UNESCO y por otros organismos especializados, o a base de cualquier otra información disponible", y b) que preparase un informe de fondo para presentarlo al Consejo en 1961 sobre "los acontecimientos en materia de libertad de información ocurridos desde 1954", que comprendiera, en especial, "la evolución en lo que se refiere a los medios encaminados a lograr la libre circulación de la información destinada a los países insuficientemente desarrollados y procedente de éstos"; ese informe se haría en colaboración con "los Gobiernos de los Estados Miembros, los organismos especializados, en particular la UNESCO, las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas y las organizaciones profesionales interesadas, tanto nacionales como internacionales".

14. El representante de Francia retiró sus enmiendas (E/CN.4/L.513), todas las cuales habían sido aceptadas por los autores del proyecto de resolución.

15. El representante del Reino Unido presentó varias enmiendas (E/CN.4/L.515) encaminadas a sustituir el párrafo 1 de la parte A del proyecto de resolución recomendado a la aprobación del Consejo Económico y Social por dos párrafos, de conformidad con los cuales el Consejo 1) "expresaría su reconocimiento por la labor realizada por el Comité de Libertad de Información", y 2) invitaría a la UNESCO y a otros organismos especializados interesados "... a examinar y poner en práctica, en todos los casos posibles y con la mayor celeridad que se pueda (teniéndose debidamente en cuenta las observaciones hechas por los gobiernos, organismos especializados y organizaciones no gubernamentales) las sugerencias que figuran en el párrafo 9 del informe relativas al desarrollo de medios de información en los países insuficientemente desarrollados".

/...

16. El representante de la República Socialista Soviética de Ucrania presentó varias enmiendas (E/CN.4/L.514/Rev.1), a saber:

a) La primera enmienda consistía en suprimir las palabras "la libertad de información, inclusive" del párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto de resolución conjunto, de manera que la Comisión decidiría examinar como tema ordinario de su programa solamente los acontecimientos relativos "al problema que plantea el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados";

b) Se proponía el mismo cambio en los párrafos 1 y 2, apartado a), de la parte B, limitando de esta forma el alcance de los informes anuales propuestos por el Secretario General a "los acontecimientos relativos a la asistencia técnica en materia de libertad de información a los países insuficientemente desarrollados";

c) La última enmienda de la República Socialista Soviética de Ucrania se refería al apartado b) del párrafo 2 de la parte B, y en ella se pedía al Secretario General que presentase al Consejo un informe de fondo no sobre "los acontecimientos en materia de libertad de información" sino sobre "la asistencia técnica proporcionada en materia de libertad de información" desde 1954 a los países insuficientemente desarrollados. Se suprimiría asimismo el final del párrafo, a partir de las palabras "que comprenda en especial".

17. En la 617a. sesión de la Comisión, el representante de la URSS propuso verbalmente que se insertaran las palabras "exacta y no deformada" entre las palabras "libre circulación de la información" y la palabra "destinada" en la última frase del apartado b) del párrafo 2 de la parte B.

18. El segundo proyecto de resolución fue presentado por los representantes de Ceilán, India, Irán e Irak (E/CN.4/L.512), a los que posteriormente se unió el representante de Polonia (E/CN.4/L.512/Rev.1). En este proyecto de resolución se proponía que la Comisión, tomando nota con aprobación de las sugerencias relativas a las tarifas para los cables de prensa contenidas en el apartado c) del párrafo 9 del informe del Comité de Libertad de Información, recomendase a la aprobación del Consejo Económico y Social un proyecto de resolución en virtud del cual el Consejo, considerando que la existencia de tarifas generalmente elevadas y

/...

diferentes para los cables de prensa internacionales constituía un grave obstáculo para la libre circulación de información exacta y no deformada así como para el progreso de la comprensión internacional, y tomando nota con encomio de los esfuerzos realizados por la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la UNESCO y otros órganos en pro de la reducción de las tarifas para los cables de prensa internacionales, expresaría la esperanza de que prosiguieran dichos esfuerzos y de que, especialmente en la próxima Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones que había de celebrarse en octubre de 1959, se lograsen acuerdos para poner en vigor tarifas reducidas para los cables de prensa internacionales. Las palabras "exacta y no deformada", como adjetivos de la palabra "información" que figuraba en el preámbulo del proyecto de resolución recomendado al Consejo Económico y Social, fueron añadidas en el proyecto revisado (E/CN.4/L.512/Rev.1), que, por lo demás, era idéntico al texto original.

Cuestiones debatidas

19. La Comisión examinó en primer lugar la tarea que le cumplía realizar en el período de sesiones en curso en virtud de las resoluciones sobre libertad de información recientemente aprobadas por la propia Comisión, el Consejo Económico y Social y la Asamblea General. Algunos representantes opinaron que la resolución 1313 A (XIII) de la Asamblea General, cuya autoridad era suprema, limitaba el mandato de la Comisión en su 15º período de sesiones a las siguientes tareas: hacer recomendaciones al Consejo para el desarrollo de los medios de información en los países insuficientemente desarrollados y establecer procedimientos mediante los cuales pudiera asegurarse el examen constante de los problemas que planteaba el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados. Todos los demás aspectos de la libertad de información, según ellos, habían de ser examinados por la propia Asamblea en su próximo período de sesiones, en relación con el proyecto de convención sobre libertad de información.

20. Al proponer que se hiciera un examen anual de los acontecimientos relativos a la libertad de información, el proyecto de resolución de las siete Potencias (E/CN.4/L.511/Rev.1, párrafo 1 de la parte dispositiva y parte B del proyecto

/...

de resolución recomendado al Consejo) se apartaba, en opinión de dichos representantes, de las instrucciones dadas por la Asamblea. Los representantes que apoyaron este punto de vista declararon que dicha propuesta tenía por objeto distraer la atención del trabajo sobre el proyecto de convención. La finalidad de la enmienda de Ucrania (E/CN.4/L.511/Rev.1) era, según su autor, armonizar la propuesta de las siete Potencias con la resolución 1313 A (XIII) de la Asamblea.

21. Los autores del proyecto de resolución (E/CN.4/L.511/Rev.1) no aceptaron tal interpretación. En su opinión, compartida por la mayor parte de los miembros de la Comisión, la resolución 1313 A (XIII) de la Asamblea General, si bien destacaba la mayor importancia de las cuestiones relacionadas con la asistencia técnica, no limitaba las amplias atribuciones dadas a la Comisión por la resolución 1189 B (XII) de la Asamblea, por la resolución 6 (XIV) de la propia Comisión y por la resolución 683 C (XXVI) del Consejo. Se recordó también que la Comisión tenía el derecho e incluso el deber de ocuparse de todos los aspectos de la libertad de información como parte de sus atribuciones generales en materia de derechos humanos, en virtud de lo dispuesto en la Carta y en las propias atribuciones de la Comisión.

22. La Comisión examinó después las medidas que convenía adoptar en el período de sesiones en curso y en otros posteriores. La mayoría de los representantes creían que la Comisión debía dar prioridad, tanto en el corriente período de sesiones como en lo sucesivo, a los problemas planteados por la asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados. Todos los representantes estuvieron de acuerdo en que el proporcionar los medios adecuados para este fin era un requisito previo e importante para el ejercicio del derecho a la libertad de información y contribuiría poderosamente al mantenimiento de la paz y al entendimiento internacional.

23. Algunos representantes se mostraron dispuestos a estudiar también en el período de sesiones en curso otras sugerencias hechas por el Comité de Libertad de Información; este procedimiento, según ellos, ya había sido previsto por la propia Comisión en su resolución 6 (XIV). Otros representantes se mostraron partidarios de limitar el debate a las nuevas cuestiones planteadas en las observaciones recibidas de los gobiernos y de los organismos especializados;

/...

recomendaron prudencia para no iniciar a tales alturas un debate sobre aspectos políticos de la libertad de información cuyo examen había de corresponder a la Asamblea General en relación con el proyecto de convención.

24. Algunos representantes manifestaron, sin embargo, que no debía eludirse nunca el estudio de distintas cuestiones directamente relacionadas con la libertad de expresión y la libre circulación de información, las que muy bien podrían ser examinadas con regularidad en períodos de sesiones posteriores.

25. El proyecto de resolución de las siete Potencias reflejaba esta opinión y en él se preveía un examen anual de los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas de dar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados (E/CN.4/L.511/Rev.1, párrafo 1 de la parte dispositiva), y se pedía al Secretario General que presentara informes anuales y un informe de fondo sobre todas las cuestiones relativas a la libertad de información planteadas desde 1954 (E/CN.4/L.511/Rev.1, parte B, párrafos 2 a) y b)).

26. Oponiéndose a la propuesta inclusión de las palabras "exacta y no deformada" después de las palabras "libre circulación de información" en el inciso b) del párrafo 2 de la parte B del proyecto de resolución, algunos representantes pusieron de relieve que el informe del Secretario General se referiría en todo caso a "las fuentes de noticias a las que tienen acceso los pueblos". Por otra parte, de aceptarse la enmienda, podría suponerse que la Comisión no se oponía a la circulación de información tendenciosa destinada a los países técnicamente desarrollados o procedente de éstos. La mayor parte de los miembros de la Comisión aceptaron, sin embargo, la enmienda que, en su opinión, estaba de acuerdo con la fraseología de resoluciones anteriores.

27. Algunos representantes señalaron a la atención de la Comisión la declaración de consecuencias financieras presentada por el Secretario General (E/CN.4/L.511/Add.1, reproducida en el Anexo al presente informe).

28. Se discutieron detenidamente los procedimientos más adecuados para fomentar la asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados. Se propuso (E/CN.4/L.511/Rev.1, parte A) que, para expresar su interés por el desarrollo de los medios de información en los países insuficientemente desarrollados, el Consejo tomara en primer lugar nota con aprobación de las sugerencias y conclusiones concretas sobre esta cuestión que figuraba en el

/...

informe del Comité de Libertad de Información (E/CN.4/L.511/Rev.1, parte A, párrafo 1). Por otra parte y en apoyo de las enmiendas presentadas por el Reino Unido (E/CN.4/L.515, párrafos 1 y 2), se manifestó que el Consejo no podía aprobar todas las sugerencias de detalle hechas por el Comité y que sería preferible dejar amplia libertad a los organismos especializados para la aplicación de esas sugerencias. No obstante, la mayoría de los miembros de la Comisión se mostraron partidarios de la fórmula utilizada en la propuesta de las siete Potencias.

29. En el párrafo 2 de la parte A del proyecto de resolución se pretendía que el Consejo pidiera a la UNESCO que iniciara un estudio de los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados, a fin de que el Consejo pudiera efectuar en 1961 una evaluación de las distintas necesidades planteadas por la ejecución de un programa de acción concreta en este dominio. Según uno de los representantes, la propuesta no estaba en armonía con el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución 1313 A (XIII) de la Asamblea General, en virtud del cual se esperaba que la propia Comisión hiciera recomendaciones concretas al Consejo sobre las cuestiones de asistencia técnica. La mayoría de los representantes aceptaron, sin embargo, el procedimiento expuesto en el proyecto de resolución, poniendo de relieve que la Comisión de Derechos Humanos, en posesión de los informes de la UNESCO, estaría en situación de hacer sus propias recomendaciones.

30. Ensalzando la labor ya realizada por la UNESCO, varios representantes aludieron a los distintos aspectos de la asistencia técnica a los países insuficientemente desarrollados, inclusive la formación profesional del personal de información, el fomento del empleo de ayudas audiovisuales y de receptores de radio baratos y los esfuerzos efectuados para lograr el establecimiento de tarifas cablegráficas baratas para la prensa internacional^{1/}. Algunos representantes manifestaron que la Comisión no debía olvidar la existencia de zonas insuficientemente desarrolladas en los territorios de Estados que, en su conjunto, se consideraban técnicamente desarrollados.

^{1/} Véase infra párs. 33 y 34.

31. El representante de la UNESCO manifestó que su organización podría, dentro de los límites de su programa, dar cumplimiento a la petición que se le hacía en la propuesta de las siete Potencias. En el programa de la UNESCO para estas actividades se preveía la celebración de una serie de reuniones regionales y de estudios durante varios años.
32. Se sugirió que el Consejo Económico y Social estableciera un grupo de estudio compuesto por representantes de la Secretaría, de la Junta de Asistencia Técnica y de los organismos especializados, encargado de considerar los estudios e informes pertinentes y de recomendar medidas concretas para el desarrollo de los medios de información en los países insuficientemente desarrollados. El representante de la UNESCO pidió que el Consejo prestara especial atención a los medios adecuados para financiar los programas de asistencia técnica en materia de información que pudieran iniciarse como resultado de esos estudios.
33. Los autores del proyecto de resolución de las cinco Potencias sobre las tarifas para los cables de prensa internacionales (E/CN.4/L.512/Rev.1) manifestaron que, con el fin de promover el entendimiento de los problemas planteados en los países insuficientemente desarrollados, de especial importancia para el mantenimiento de la paz, y la libre circulación de información para todos los pueblos, debían tomarse medidas para negociar una tarifa económica y, de ser posible, uniforme para los cables de prensa internacionales.
34. Se expresaron algunas dudas acerca de la sugestión hecha por el Comité de Libertad de Información de que se estableciera una tarifa de prensa uniforme en la Sede de las Naciones Unidas para los cables enviados por el personal de información acreditado ante las Naciones Unidas y los organismos especializados, lo que supondría una discriminación en contra del personal restante. Se puso en duda la conveniencia de utilizar la fórmula "libre circulación de información objetiva y no deformada" en relación con las tarifas telegráficas de prensa. No obstante, la mayor parte de los miembros de la Comisión se mostraron de acuerdo con los términos generales del proyecto de resolución.

Votaciones

35. Las votaciones se efectuaron durante la 617a. sesión. Los resultados de las votaciones sobre el proyecto de resolución de las siete Potencias (E/CN.4/L.511/Rev.1) y las enmiendas al mismo fueron los siguientes:

- a) Por 10 votos contra 3 y 5 abstenciones, quedó rechazada la primera enmienda de la República Socialista Soviética de Ucrania (E/CN.4/L.514/Rev.1, párr.1) al primer párrafo de la parte dispositiva.
- b) Por 9 votos contra 5 y 4 abstenciones, y por 11 votos contra 4 y 3 abstenciones respectivamente, quedaron rechazadas las enmiendas del Reino Unido (E/CN.4/L.515, párs. 1 y 2) al párrafo 1 de la parte A de la propuesta.
- c) Por 11 votos contra 3 y 4 abstenciones quedó rechazada la segunda enmienda de la República Socialista Soviética de Ucrania (E/CN.4/L.514/Rev.1, párr. 2) al párrafo 1 de la parte B de la propuesta.
- d) Por 14 votos contra 3 y 1 abstención quedó rechazada la tercera enmienda de la República Socialista Soviética de Ucrania (E/CN.4/L.514/Rev.1, párr. 3) al inciso a) del párrafo 2 de la parte B de la propuesta.
- e) Por 12 votos contra 3 y 3 abstenciones quedó rechazada la cuarta enmienda de la República Socialista Soviética de Ucrania (E/CN.4/L.514/Rev.1, párr. 4) al inciso b) del párrafo 2 de la parte B de la propuesta.
- f) El representante de la URSS pidió que se sometiera a votación nominal su enmienda (E/CN.4/SR.617) encaminada a insertar las palabras "exacta y no deformada" después de la palabra "información" en el inciso b) del párrafo 2 de la parte B de la propuesta. Por 11 votos contra 2 y 5 abstenciones, quedó aprobada la enmienda en la forma siguiente:

Votos a favor: Argentina, Ceilán, Filipinas, India, Irán, Irak, Líbano, México, Polonia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Votos en contra: China, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Abstenciones: Bélgica, Estados Unidos de América, Francia, Israel, Italia.

- g) El representante del Irak pidió que se sometiera a votación separada el párrafo 2 de la parte B del proyecto de resolución recomendado a la aprobación del Consejo.
- h) A petición del representante de la URSS, se sometió a votación por partes el proyecto de resolución de las siete Potencias (E/CN.4/L.511/Rev.1), en su forma enmendada. El resultado de la votación fué el siguiente:
- i) Por unanimidad quedó aprobado el primer párrafo del preámbulo.
- j) Por unanimidad quedó aprobado el segundo párrafo del preámbulo.
- k) Por 15 votos contra ninguno y 3 abstenciones quedó aprobado el primer párrafo de la parte dispositiva que comenzaba con la palabra "Decide...".
- l) Por unanimidad quedó aprobado en su totalidad el preámbulo del proyecto de resolución cuya aprobación se recomendaba al Consejo Económico y Social.
- m) Por 16 votos contra ninguno y 2 abstenciones quedó aprobado el párrafo 1 de la parte A.
- n) Por unanimidad quedó aprobado el párrafo 2 de la parte A con las enmiendas verbales introducidas.
- o) Por 15 votos contra ninguno y 3 abstenciones, quedó aprobado el párrafo 1 de la parte B.
- p) Por 12 votos contra 2 y 4 abstenciones, quedó aprobado el párrafo 2 de la parte B con las enmiendas introducidas.
- q) Por 17 votos contra ninguno y 1 abstención quedó aprobada en su totalidad la parte A.
- r) Por 12 votos contra 2 y 4 abstenciones quedó aprobada en su totalidad la parte B en su forma enmendada.
- s) Por 14 votos contra ninguno y 4 abstenciones quedó aprobado en su totalidad el proyecto de resolución de Ceilán, Estados Unidos de América, Filipinas, India, Irán, Italia y México (E/CN.4/L.511/Rev.1) en su forma enmendada.

36. La votación sobre el proyecto de resolución de Ceilán, India, Irán, Irak y Polonia (E/CN.4/L.512/Rev.1) se efectuó en la forma siguiente:

- a) A petición del representante del Reino Unido, se sometieron a votación separada las palabras "con aprobación" que figuraban en el segundo párrafo del preámbulo. Por 14 votos contra 2 y 2 abstenciones, se decidió mantenerlas.

/...

- b) A petición del representante de China, se sometió a votación separada la segunda frase del pasaje que se citaba en el segundo párrafo del preámbulo. Por 12 votos contra ninguno y 6 abstenciones, se decidió mantenerla.
- c) A petición del representante de China, se sometieron a votación separada las palabras "exacta y no deformada" que figuraban en el primer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución cuya aprobación se recomendaba al Consejo Económico y Social. Por 10 votos contra 2 y 6 abstenciones se decidió mantenerlas.
- d) A petición del representante del Reino Unido, se sometió a votación separada el proyecto de resolución cuya aprobación se recomendaba al Consejo Económico y Social. Por unanimidad quedó aprobado el proyecto.
- e) Por 17 votos contra ninguno y 1 abstención quedó aprobado en su totalidad el proyecto de resolución (E/CN.4/L.512/Rev.1).

Textos de las resoluciones aprobadas

Resolución 1 (XV)

Libertad de información

La Comisión de Derechos Humanos,

Tomando nota de las sugerencias y observaciones hechas por los miembros del Comité de Libertad de Información nombrado por la Comisión en su 13.^o período de sesiones sobre el desarrollo de medios de información en los países insuficientemente desarrollados y que figuran en su informe (E/CN.4/762),

Tomando nota de las medidas ya adoptadas por la UNESCO en esta esfera (E/3206),

Decide volver a examinar como tema ordinario de su programa los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados;

Recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el proyecto de resolución siguiente:

"El Consejo Económico y Social,

"Recordando las resoluciones 1313 (XIII) y 1189 B (XII) de la Asamblea General en su resolución 683 C (XXVI), y el deseo expresado en las Naciones Unidas de asegurar una mayor libertad de información, especialmente en los países insuficientemente desarrollados,

Tomando nota de las recomendaciones de la Comisión de Derechos Humanos con respecto a la libertad de información,

A

1. Toma nota con aprobación de las sugerencias contenidas en el párrafo 9 de las conclusiones contenidas en el párrafo 12 del informe del Comité de Libertad de Información (E/CN.4/762), relativas al desarrollo de medios de información en los países insuficientemente desarrollados;

2. Pide a la UNESCO que, en consulta con otros organismos especializados interesados, los gobiernos de los Estados Miembros y las organizaciones que trabajan activamente en el campo de la libertad de información, inicie

/...

dentro del marco de su programa un estudio de los problemas que plantea el proporcionar asistencia técnica en ese terreno a los países insuficientemente desarrollados, teniendo en cuenta las conclusiones y sugerencias del informe del Comité de Libertad de Información, relativas al desarrollo de medios de información en los países insuficientemente desarrollados, y la resolución 1313 (XIII) de la Asamblea General, y que transmita su informe y las recomendaciones pertinentes a la Comisión de Derechos Humanos y al Consejo Económico y Social, antes del verano de 1961, a fin de que éste pueda proceder a evaluar las necesidades y los recursos de orden material, financiero y profesional con miras a la puesta en práctica del programa previsto en dicha resolución, inclusive el asesoramiento de expertos, la concesión de becas, la celebración de seminarios y la provisión de equipo y otros servicios.

B

1. Toma nota con aprobación de la decisión de la Comisión de volver a examinar como tema regular de su programa los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas de dar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados,

2. Pide al Secretario General

- a) Que facilite el examen que la Comisión efectuará regularmente de este tema mediante un informe anual sobre los acontecimientos relativos a la libertad de información, inclusive los problemas de dar asistencia técnica en materia de información a los países insuficientemente desarrollados, a base del material proporcionado por la UNESCO y por otros organismos especializados, o a base de cualquier otra información disponible;
- b) Que prepare, en colaboración con los Gobiernos de los Estados Miembros, los organismos especializados, en particular la UNESCO, las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas y las organizaciones profesionales interesadas, tanto nacionales como internacionales, un informe de fondo para presentarlo al Consejo en 1961 sobre los acontecimientos en materia de libertad de información ocurridos

desde 1954, que comprenda en especial i) las fuentes de noticias a las que tienen acceso los pueblos, ii) el grado en que reciben noticias acerca de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados y sobre su labor en pro de la paz y, iii) la evolución en lo que se refiere a los medios encaminados a lograr la libre circulación de la información, exacta y no deformada, destinada a los países suficientemente desarrollados o procedente de éstos.

Resolución 2 (XV)

Libertad de información

La Comisión de Derechos Humanos,

Habiendo considerado el informe del Comité de Libertad de Información (E/CN.4/762),

Tomando nota con aprobación de la sugestión contenida en el apartado c) del párrafo 9 del informe que dice lo siguiente:

"Deberían adoptarse medidas urgentes con el fin de establecer una tarifa reducida, y a ser posible de uniformidad internacional, para los cables de prensa. Podría realizarse un primer intento en la Sede de las Naciones Unidas, estableciendo una tarifa uniforme de prensa para los despachos de prensa enviados a cualquier país por el personal de los distintos medios de información acreditados ante las Naciones Unidas y sus organismos especializados."

Recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el proyecto de resolución siguiente:

El Consejo Económico y Social,

Considerando que la existencia de tarifas generalmente elevadas y diferentes para los cables de prensa internacionales constituye un grave obstáculo para la libre circulación de información exacta y no deformada y para el progreso de la comprensión internacional,

Tomando nota con encomio de los esfuerzos realizados por la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la UNESCO y otros órganos en pro de la reducción de las tarifas para los cables de prensa internacionales,

Expresa la esperanza de que prosigan dichos esfuerzos y de que, especialmente en la próxima Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones que va a celebrarse en octubre de 1959, se logren acuerdos para poner en vigor tarifas reducidas para los cables de prensa internacionales.

ANEXO

Declaración de consecuencias financieras presentada por el
Secretario General en relación con el proyecto de resolución
de Ceilán, Estados Unidos de América, Filipinas, India, Irán,
Italia y México (E/CN.4/L.511) 1/

1) En el apartado a) del párrafo 2 del proyecto de resolución B se pide al Secretario General que "facilite el examen que la Comisión efectuará regularmente de la libertad de información mediante un informe anual sobre los nuevos acontecimientos relativos a la libertad de información a base del material proporcionado por la UNESCO y por otros organismos especializados, o a base de cualquier otra información disponible".

El Secretario General supone que los informes anuales se limitarán a una descripción de los acontecimientos de orden jurídico y que se basarán en documentos oficiales publicados por los gobiernos. Sin embargo, si con la frase "nuevos acontecimientos" se quiere abarcar acontecimientos que no sean de orden jurídico, y si "cualquier otra información" ha de abarcar información no verificada proveniente de fuentes particulares y no gubernamentales en general, el Secretario General, de conformidad con la declaración hecha en la 788a. sesión del Consejo Económico y Social en 1953 (E/SR.788), opina que no se debe encomendar esta tarea a la Secretaría.

2) En el apartado b) del párrafo 2 del proyecto de resolución B, se pide además al Secretario General que, en colaboración no sólo con los gobiernos de los Estados Miembros y con los organismos especializados, sino también con las organizaciones profesionales, tanto nacionales como internacionales, que no están reconocidas con carácter consultivo por el Consejo Económico y Social, prepare un informe de fondo sobre los acontecimientos en materia de libertad de información ocurridos desde 1954. El informe trataría de las fuentes de noticias a que tienen acceso los pueblos, el grado en que reciben noticias acerca de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados y el desarrollo de los medios para la libre circulación de información tanto hacia los países insuficientemente desarrollados como desde dichos países. En este caso las palabras utilizadas en

1/ Esta declaración fue distribuida durante el período de sesiones de la Comisión con la signatura E/CN.4/L.511/Add.1.

el proyecto de resolución no dejan lugar a dudas que se pediría al Secretario General que preparase un informe basado en gran medida en fuentes no oficiales y en información no verificada procedente de organizaciones particulares. Para el Secretario General sería difícil evitar la evaluación de este material. Es más, el simple hecho de decidir qué material debería incluirse en el informe constituiría por sí solo un elemento de evaluación. Por lo tanto, el Secretario General opina que esta tarea no debe ser encomendada a la Secretaría.

3) La Comisión recordará que, al reorganizarse la Secretaría en 1953-1954, quedó abolida la Sección de Libertad de Información que entonces formaba parte de la División de Derechos Humanos. Esto se justificaba en esa época debido a la gran disminución que hubo en las actividades de las Naciones Unidas en esa esfera. Pero a consecuencia de ello, el Secretario General no puede en la actualidad realizar las tareas previstas en el apartado a), y menos aun las previstas en el apartado b) del párrafo 2 del proyecto de resolución B con la plantilla existente. Para poder satisfacer estas solicitudes sería necesario aumentar el personal de la División de Derechos Humanos en la forma siguiente:

- a) Como cargos permanentes y estables, un funcionario del Cuadro Orgánico (oficial superior, P-5) y un secretario del Cuadro de Servicios Generales, G-3;
- b) Como cargo temporal hasta 1961, otro funcionario del Cuadro Orgánico, oficial de segunda, P-3.

El gasto que demandaría este aumento de personal, inclusive los gastos comunes de personal, ascendería aproximadamente a 31.500 dólares en 1960 y 1961 y a aproximadamente 21.000 dólares en los años siguientes.

4) Los gastos de traducción y dactilografía correspondientes a los dos informes ascenderían aproximadamente a 2.000 dólares (suponiendo que solamente se utilizaran los idiomas de trabajo) más los gastos de imprimir el informe pedido en el apartado b) del párrafo 2 del proyecto de resolución B en la serie de documentos oficiales. El Secretario General tendrá en cuenta todos estos gastos en las propuestas presupuestarias correspondientes.
